

velleman®

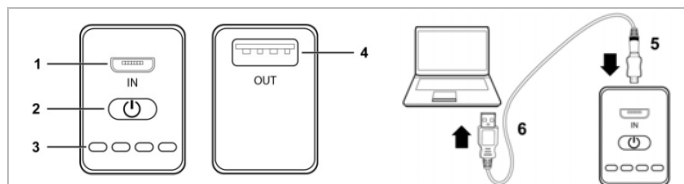
PCMP30


COMPACT USB LI-ION POWER PACK
COMPACTE USB LI-ION POWER PACK
POWER PACK LI-ION USB COMPACT
POWER PACK LI-ION USB COMPACTO
KOMPAKTES USB LI-ION POWER PACK





USER MANUAL	3
GEbruIKERSHANDLEIDING	6
MODE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	17



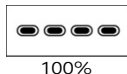
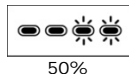
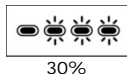
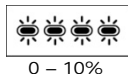


 on – aan – allumé – encendido – Ein

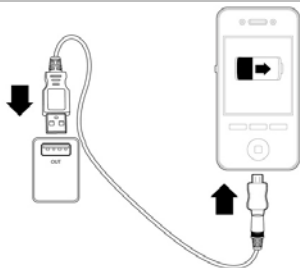
 blinking – knipperen – clignotant – parpadeando – blinkt

 off – uit – éteint – apagado – Aus

A



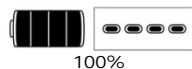
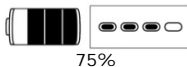
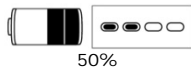
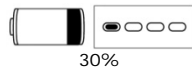
B



C



D



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



This device contains an internal rechargeable battery. When the device is end-of-life, it must be disposed of in accordance with local regulations. Do not throw the device into the fire as it may explode.

- Keep this device away from children and unauthorized users.
- **Indoor use only.** Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
- **DO NOT** disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Keep this device away from dust and extreme temperatures.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

- pre-charged and ready to use
- environmentally friendly and rechargeable: can be used again and again
- easy to use: just plug it in for instant power
- lightweight: compact size, portable and easy to handle
- 4 LED indicators: for battery strength and charging status
- with power button: to prevent self-discharge of the cell
- automatic shut-off after 25 seconds: to avoid power loss when not in use
- safe and reliable: temperature control, overload and short circuit protection.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	IN: power input port	4	OUT: power output port
2	on/off button	5	micro-USB connector
3	indicator LEDs	6	USB connector

6. Operation

Charging the Power Pack

Important: Before the first use, make sure that you FULLY charge the power pack using the included USB cable.

1. Disconnect any devices from the power output port (OUT) [4].
2. Plug the micro-USB connector [5] of the included USB cable into the power input port (IN) [1] of the power pack.
3. Plug the USB connector [6]:
 - into a USB port of your computer
 - or into the USB port of your standard iPhone/iPad USB power adapter (or a compatible USB power adapter) and connect the adapter to a wall socket.

The power pack starts charging. The indicator LEDs [3] show the charging status (see illustration A). When the power pack is fully charged, all LEDs are on (not blinking).

4. As soon as the power pack is fully charged, unplug the USB cable. The power pack is now ready for use.

Tips for Optimal Power Pack Lifetime

- Do not leave the power pack charging for very long periods of time. Unplug it as soon as possible from the computer or power adapter.

- For optimal battery life, fully charge the power pack every month, even if you do not use it.
- Disconnect all devices and cables when not in use.

Charging a USB Device on the Power Pack

1. **Important:** Before charging a device, make sure that the device input voltage matches the power pack output voltage. Make sure that the total load does not exceed the rated output current of the power pack. See **§8. Technical Specifications** for information.
2. **Caution: Never charge the power pack and use it for charging other devices at the same time.** Disconnect any cables from the power input port (IN) [1].
3. Connect the USB device that you want to charge to the power output port (OUT) [4] of the power pack, using your device's standard USB cable (not included). See illustration B.
4. Press the on/off button [2] to switch the power pack on and start charging the device.

Low Battery Alarm

When the power pack's battery level drops below $\pm 20\%$ while charging a device, the first LED starts blinking (see illustration C). In that case, disconnect the device from the power pack and recharge the power pack.

Checking the Power Pack Battery Level

1. Disconnect the power pack from any USB devices.
2. Press the on/off button [2] and wait 5 seconds.
The LEDs [3] now indicate the battery level. See illustration D. The power pack switches off automatically after 25 seconds.

7. Cleaning and Maintenance

Unplug any cables from the input [1] and output [4] ports before cleaning or maintenance.

Wipe the device regularly with a soft cloth. Do not use chemicals or solvents.

8. Technical Specifications

rated input	5 VDC (via micro-USB)
rated output	1 x 5 VDC ~ 1 A (via USB)
built-in rechargeable battery	lithium-ion 3.7 V ~ 2600 mAh
accessories	USB 2.0 to micro-USB cable
optional	PCMP13 (USB 2.0 to iPod/iPad)
dimensions	76 x 34 x 25 mm
weight	95 g
operating temperature	0°C to 45°C

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers. iPad, iPod, iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Dit apparaat bevat een interne herlaadbare batterij. Ontdoe u, op het einde van zijn levensduur, van dit product volgens de plaatselijke regelgeving. Gooi het toestel niet in het vuur, het kan immers ontploffen.

- Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

- Gebruik het toestel **enkel binnenshuis**. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
- Demonteer of open dit toestel **NOOIT**. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Eigenschappen

- voorgeleden en gebruiksklaar
- milieuvriendelijk: kan telkens opnieuw gebruikt worden
- gebruiksvriendelijk: gewoon inpluggen voor onmiddellijke voeding
- lichtgewicht: compact, draagbaar en gemakkelijk te hanteren
- 4 ledaanduidingen: voor batterijsterkte en laadstatus
- met aan/uit-knop: om zelfontlading van de cel te voorkomen
- automatische uitschakeling na 25 seconden: om stroomverlies te voorkomen wanneer niet in gebruik
- veilig en betrouwbaar: temperatuurregeling, beveiliging tegen overbelasting en kortsluiting.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	IN: voedingsingang	4	OUT: voedingsuitgang
2	aan/uit-knop	5	micro-USB-aansluiting
3	statusleds	6	USB-aansluiting

6. Gebruik

De power pack opladen

Belangrijk: Vóór het eerste gebruik, zorg ervoor dat de power pack VOLLEDIG opgeladen is met behulp van de meegeleverde USB-kabel.

1. Ontkoppel alle toestellen van de voedingsuitgang (OUT) [4].
2. Sluit de micro-USB-stekker [5] van de meegeleverde USB-kabel aan op de voedingsingang (IN) [1] van de power pack.
3. Sluit de USB-aansluiting aan [6]:
 - o op een USB-poort van uw computer
 - o of op een USB-poort van uw standaard iPhone/iPad USB-voedingsadapter (of een compatibele USB-voedingsadapter) en sluit de adapter aan op een stopcontact.

De power pack begint op te laden. De statusleds [3] geven de laadstatus weer (zie afbeelding A). Wanneer de power pack volledig opgeladen is, branden alle leds (knippen niet).

4. Ontkoppel de USB-kabel zodra de power pack volledig opgeladen is. De power pack is nu gebruiksklaar.

Tips voor een optimale levensduur van de power pack

- Laad de power pack niet langdurig opladen. Ontkoppel zo snel mogelijk van de computer of voedingsadapter.
- Voor een optimale levensduur van de batterij, laad de power pack maandelijks volledig op, zelfs als u deze niet gebruikt.
- Ontkoppel alle toestellen en kabels wanneer niet in gebruik.

Een USB-toestel opladen met de power pack

1. **Belangrijk:** Alvorens een toestel op te laden, zorg ervoor dat de ingangsspanning van het toestel overeenstemt met de uitgangsspanning van de power pack. Zorg ervoor dat de totale belasting niet hoger is dan de nominale uitgangsstroom van de power pack. Zie §8. **Technische specificaties** voor informatie.
2. **Opgelet: Laad de power pack nooit op terwijl u er andere toestellen mee oplaadt.** Ontkoppel alle kabels van de voedingsingang (IN) [1].
3. Sluit het op te laden USB-toestel aan op de voedingsuitgang (OUT) [4] van de power pack, met de standaard USB-kabel van uw toestel (niet meegeleverd). Zie afbeelding B.
4. Druk op de aan/uit-knop [2] om de power pack in te schakelen en om het toestel op te laden.

Lage batterij-alarm

Wanneer het batterijniveau onder de $\pm 20\%$ zakt tijdens het opladen van een toestel, begint de eerste statusled [3] te knippen (zie afbeelding C). In dat geval, ontkoppel het toestel van de power pack en herlaad de power pack.

Het batterijniveau van de power pack controleren

1. Ontkoppel de power pack van alle USB-toestellen.
2. Druk op de aan/uit-knop [2] en wacht 5 seconden.
De statusleds [3] geven het batterijniveau weer. Zie afbeelding D. De power pack schakelt automatisch uit na 25 seconden.

7. Reiniging en onderhoud

Ontkoppel alle kabels van de ingangsaansluiting [1] en uitgangsaansluiting [4] vóór het reinigen of onderhoud.

Maak het toestel geregeld schoon met een droge doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

8. Technische specificaties

max. ingangsspanning	5 VDC (via micro-USB)
max. uitgangsspanning	1 x 5 VDC ~ 1 A (via USB)
ingebouwde herlaadbare batterij	lithium-ion 3.7 V ~ 2600 mAh
accessoires	USB 2.0 naar micro USB-kabel
optioneel	PCMP13 (USB 2.0 naar iPod/iPad)
afmetingen	76 x 34 x 25 mm
gewicht	95 g
werktemperatuur	van 0°C tot 45°C

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten. iPad, iPod en iPhone zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Cet appareil contient une pile rechargeable. A la fin de sa durée de vie, débarrassez-vous de ce produit en respectant la législation d'élimination locale. Ne jetez pas l'appareil au feu pour éviter tout risque d'explosion.

- Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Utiliser cet appareil **uniquement à l'intérieur**. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
- **NE JAMAIS** désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

- préchargée et prête à l'usage
- écologique : peut être utilisée à maintes reprises
- facile d'usage : simplement connecter pour une alimentation instantanée
- poids léger : compact, portable et facile à manipuler
- 4 indicateurs LED : pour la puissance et la tension de l'accu
- avec bouton marche/arrêt : pour éviter une décharge de la cellule
- extinction automatique après 25 secondes : pour éviter la perte de puissance en cas de non-usage
- sûre et fiable : réglage de température, protection contre les surcharges et les courts-circuits.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	IN : entrée d'alimentation	4	OUT : sortie d'alimentation
2	bouton marche/arrêt	5	connecteur micro USB
3	indicateurs d'état	6	connecteur USB

6. Emploi

Recharger le power pack

Important : Avant le premier usage, s'assurer de recharger le power pack COMPLÈTEMENT, avec le câble USB livré.

1. Déconnecter tous les appareils de la sortie d'alimentation (OUT) [4].
2. Enfiler le connecteur micro USB [5] du câble USB livré dans l'entrée d'alimentation (IN) [1] du power pack.
3. Reliez le connecteur USB [6] :
 - au port USB de votre ordinateur
 - ou au port USB de l'adaptateur d'alimentation USB standard de votre iPhone/iPad (ou un adaptateur d'alimentation USB compatible) et brancher l'adaptateur dans une prise murale.
 Le power pack commence à recharger. Les indicateurs LED [3] affichent l'état de charge (voir illustration A). Lorsque le power pack est complètement rechargé, toutes les LEDs s'allument (ne clignotent pas).
4. Du moment que le power pack est complètement rechargé, déconnecter le câble USB.

Le power pack est maintenant prêt à l'emploi.

Conseils pour une durée de vie optimale du power pack

- Ne pas laisser recharger le power pack pendant des longues périodes de temps. Déconnecter de l'ordinateur ou l'adaptateur d'alimentation au plus vite.
- Pour augmenter la durée de vie des batteries, recharger complètement le power pack chaque mois, même s'il n'est pas utilisé.
- Déconnecter tous les appareils et câbles en cas de non utilisation.

Recharger un appareil USB sur le power pack

1. **Important** : Avant de recharger un appareil, s'assurer que la tension d'entrée de l'appareil correspond à la tension de sortie du power pack. S'assurer que la charge totale ne dépasse pas le courant de sortie nominal du power pack. Voir **§8. Spécifications techniques** pour plus d'informations.
2. **Attention** : **Ne jamais recharger le power pack et l'utiliser pour recharger d'autres appareils en même temps.** Déconnecter tous les câbles de l'entrée d'alimentation (IN) **[1]**.
3. Relier l'appareil USB à recharger à la sortie d'alimentation (OUT) **[4]** du power pack, avec le câble USB standard de votre appareil (non incl.). Voir illustration **B**.
4. Appuyer sur le bouton marche/arrêt **[2]** pour éteindre le power pack et pour recharger l'appareil.

Alarme de batterie faible

Lorsque le niveau de batterie du power pack descend en-dessous des $\pm 20\%$ pendant la recharge d'un appareil, la première LED d'état **[3]** commence à clignoter (voir illustration **C**). Dans ce cas, déconnecter l'appareil du power pack et recharger le power pack.

Vérifier le niveau de batterie du power pack

1. Déconnecter le power pack de tous les appareils USB.
2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt **[2]** et patienter 5 secondes. Les LEDs d'état **[3]** affichent le niveau de batterie. Voir illustration **D**. Le power pack s'éteint automatiquement après 25 secondes.

7. Nettoyage et entretien

Déconnecter tous les câbles des connexions d'entrée **[1]** et de sortie **[4]** avant le nettoyage ou l'entretien.

Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon doux. Éviter l'usage des produits chimiques et de solvants.

8. Spécifications techniques

tension d'entrée max.	5 VCC (depuis micro USB)
tension de sortie max.	1 x 5 VCC ~ 1 A (depuis USB)
accu rechargeable intégré	au lithium-ion 3.7 V ~ 2600 mAh
accessoires	USB 2.0 vers câble micro-USB
option	PCMP13 (USB 2.0 vers iPod/iPad)
dimensions	76 x 34 x 25 mm
poids	95 g
température de service	de 0°C à 45°C

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants. iPad, iPod et iPhone sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje

local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **PCMP30**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Este aparato funciona con una batería recargable. Al final de su vida útil, respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. No eche el aparato al fuego porque puede explotar.

- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
- **NUNCA** desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

- precargado y listo para utilizar
- ecológico: reutilizable
- fácil de usar: se puede utilizar inmediatamente después de haberlo conectado
- ligera: compacta, portátil y de fácil manejo
- 4 indicadores LED: para la potencia y el estado de carga de la batería

- con interruptor ON/OFF: para evitar una descarga automática
- desactivación automática después de 25 segundos: para evitar una pérdida de potencia si no se utiliza el aparato
- uso seguro: control de temperatura, protección de sobrecarga y protección contra cortocircuitos.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	IN: entrada de alimentación	4	OUT: salida de alimentación
2	botón ON/OFF	5	conexión micro-USB
3	LEDs de estado	6	conexión USB

6. Uso

Cargar el power pack

Importante: Antes del primer uso, asegúrese de que el power pack haya sido cargado **COMPLETAMENTE** con el cable USB (incl.).

1. Desconecte cualquier aparato de la salida de alimentación (OUT) [4].
2. Conecte el conector micro-USB [5] del cable USB incluido a la entrada de alimentación (IN) [1] del power pack.
3. Introduzca el conector USB [6]:
 - o en un puerto USB del PC
 - o en el puerto USB del adaptador de red USB estándar del iPhone/iPad (o un adaptador de red USB compatible) y conecte a la red eléctrica.

El power pack empieza a cargar. Los LEDs de estado [3] visualizan el estado de carga (véase fig. A). Todos los LEDs están encendidos (y no parpadean) si la batería está completamente cargada.

4. Desconecte el cable USB en cuanto la batería está completamente cargada.

Ahora, la batería está lista para utilizar.

Consejos para una duración de vida óptima

- No deje que el power pack se cargue durante un largo periodo de tiempo. Desconéctelo del ordenador o del adaptador de red en cuanto esté completamente cargado.
- Para una duración de vida óptima, recargue la batería completamente cada mes, incluso si no la utiliza.
- Desconecte todos los aparatos y cables si no utiliza el power pack.

Cargar un dispositivo USB con la batería

1. **Importante:** Antes de cargar un aparato, asegúrese de que la tensión de entrada del aparato coincida con la tensión de salida del power pack. Asegúrese de que la carga total no sobrepase la corriente de salida

nominal del power pack. Para más información, consulte

§8. Especificaciones.

- Advertencia: Nunca cargue la batería y otro aparato al mismo tiempo.** Desconecte todos los cables de la entrada de alimentación (IN) [1].
- Conecte el aparato USB que quiere cargar con el cable USB estándar (no incl.) del aparato a la salida de alimentación (OUT) [4] del power pack. Véase fig. B.
- Pulse el botón ON/OFF [2] para activar el power pack y empezar a cargar el aparato.

Alarma de batería baja

El primer LED [3] empieza a parpadear (véase fig. C) si la capacidad de la batería cae por debajo del $\pm 20\%$ mientras que está cargando un aparato. Si fuera el caso, desconecte el aparato de la batería y recárguela.

Controlar el estado de la batería

- Desconecte el power pack de cualquier dispositivo USB.
- Pulse el botón ON/OFF [2] y espere 5 segundos.
Los LEDs [3] indican el estado de la batería. Véase fig. D. La batería se desactiva automáticamente después de 25 segundos.

7. Limpieza y mantenimiento

Desconecte todos los cables del puerto de entrada [1] y salida [4] de alimentación antes de limpiar o mantener el aparato.

Limpie el aparato regularmente con un paño suave. Evite el uso de productos químicos y de disolventes.

8. Especificaciones

entrada nominal	5 VDC (por micro-USB)
salida nominal	1 x 5 VDC ~ 1 A (por USB)
batería recargable incorporada	litio-ion 3.7 V ~ 2600 mAh
accesorios	USB 2.0 a cable micro-USB
opción	PCMP13 (USB 2.0 a iPod/iPad)
dimensiones	76 x 34 x 25mm
peso	95 g
temperatura de funcionamiento	de 0°C a 45°C

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Las marcas registradas y el nombre comercial son propiedad de sus propietarios respectivos, y sólo se utilizan para mostrar la compatibilidad entre nuestros productos y los productos de los fabricantes. iPad, iPod y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **PCMP30!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Dieses Gerät enthält eine interne wieder aufladbare Batterie. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, denn es könnte explodieren.

- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Verwenden Sie das Gerät **nur im Innenbereich**. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.

- Demontieren oder öffnen Sie das Gerät **NIE**. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

- vorgeladen und betriebsfertig
- umweltfreundlich: wiederverwendbar
- benutzerfreundlich: nach Anschluss sofort verwendbar
- leicht: kompakt, tragbar und einfach zu bedienen
- 4 LED-Anzeigen: für Akkuleistung und Akkuladestatus
- mit EIN/AUS-Schalter: um Selbstentladung zu vermeiden
- automatische Abschaltung nach 25 Sekunden: um Leistungsverluste zu vermeiden wenn das Gerät nicht verwendet wird
- sicher und zuverlässig: Temperaturregelung, Überlade- und Kurzschlusschutz

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

1	IN: Stromversorgungseingang	4	OUT: Stromversorgungsausgang
2	EIN/AUS-Schalter	5	Micro-USB-Anschluss
3	Status-LEDs	6	USB-Anschluss

6. Anwendung

Das Power Pack aufladen

Wichtig: Bevor der ersten Inbetriebnahme, beachten Sie, dass das Power Pack über das USB-Kabel VÖLLIG geladen worden ist.

1. Trennen Sie alle Geräte vom Stromversorgungsausgang (OUT) [4].
2. Stecken Sie den Micro-USB-Anschluss [5] des USB-Kabels (mitgeliefert) in den Stromversorgungseingang (IN) [1] des Power Packs.
3. Stecken Sie den USB-Anschluss [6]:
 - o In einen USB-Port des Computers
 - o oder in den USB-Port des Standard iPhone/iPad USB-Netzteil (oder eines kompatiblen USB-Netzteil) und stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

Das Power Pack beginnt zu laden. Die Status-LEDs [3] zeigen den Ladezustand an (siehe Abb. A). Ist das Power Pack völlig aufgeladen, so sind alle LEDs eingeschalten (diese blinken nicht).

4. Trennen Sie das USB-Kabel vom Netz sobald das Power Pack völlig aufgeladen ist.

Das Power Pack ist nun betriebsfertig.

Hinweise für eine optimale Lebensdauer

- Lassen Sie das Power Pack nicht während einer sehr langen Zeit aufladen. Trennen Sie es nach dem Aufladen sofort vom Computer oder dem Netzteil.
- Für eine optimale Lebensdauer, laden Sie das Power Pack jeden Monat völlig auf, auch wenn Sie es nicht verwenden.
- Trennen Sie alle Geräte und Kabel wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Ein USB-Gerät mit dem Power Pack aufladen

1. **Wichtig:** Ehe Sie ein Gerät laden, beachten Sie, dass das die Eingangsspannung des Gerätes mit dem Ausgangsspannung des Power Packs übereinstimmt. Beachten Sie, dass die Gesamtlast den nom. Ausgangsstrom des Power Packs nicht überschreitet. Für mehr Informationen, siehe §8. Technische Daten.
2. **Achtung: Laden Sie das Power Pack und ein anderes Gerät nie gleichzeitig auf.** Trennen Sie alle Kabel vom Stromversorgungseingang (IN) [1].
3. Verbinden Sie das USB-Gerät, das Sie aufladen möchten, mit dem Stromversorgungsausgang (OUT) [4] des Power Packs, über das Standard USB-Kabel (nicht mitgeliefert) des Gerätes. Siehe Abb. B.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste [2] um das Power Pack einzuschalten und das Aufladen des Gerätes zu starten.

Lo-Bat-Alarm

Die erste LED [3] fängt an zu blinken wenn die Kapazität des Power Packs während des Aufladens eines Gerätes unter $\pm 20\%$ sinkt (siehe Abb. C).

Trennen Sie das Gerät in diesem Fall vom Power Pack und laden Sie das Power Pack wieder auf.

Den Batteriezustand überprüfen

1. Trennen Sie das Power Pack vom USB-Gerät.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste [2] und warten Sie 5 Sekunden. Die LEDs [3] zeigen nun den Batteriezustand an. Siehe Abb. D. Das Power Pack schaltet nach 25 Sekunden automatisch aus.

7. Reinigung und Wartung

Trennen Sie alle Kabel vom Eingang [1] und Ausgang [4] bevor Sie mit der Reinigung oder der Wartung beginnen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Chemikalien oder irgendwelche Lösungsmittel.

8. Technische Daten

Nennlast	5 VDC (über Micro-USB)
Ausgangsleistung	1 x 5 VDC ~ 1 A (über USB)
eingebaute wiederaufladbare Batterie	Lithium-Ion 3.7 V ~ 2600 mAh
Zubehör	USB 2.0 auf Micro-USB-Kabel
optional	PCMP13 (USB 2.0 auf iPod/iPad)
Abmessungen	76 x 34 x 25 mm
Gewicht	95 g
Betriebstemperatur	0°C bis 45°C

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Alle registrierten Schutzmarken und Handelsnamen sind das Eigentum Ihrer jeweiligen Eigentümer und werden nur als Beispiel verwendet, um die Kompatibilität zwischen unseren Artikeln und diesen der verschiedenen Fabrikanten anzuzeigen. iPad, iPod und iPhone sind Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een

degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un

fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersatzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung,

zweckenfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt

ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heinweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu